

Anna Park Lala & Elizabeth Anne Kinsella (2011)

## **Phenomenology and the Study of Human Occupation**

Journal of Occupational Science, 18(3), 195-209

Human occupation is the central construct of concern for occupational scientists, yet questions of how it should best be studied are only beginning to be debated in the literature. This article suggests that phenomenology holds promise as a methodological approach for the study of human occupation, and that further discussions about phenomenology in the field of occupational science are warranted. An examination of phenomenology as a methodology for the study of human occupation is undertaken, drawing primarily on the contributions of three major phenomenological philosophers: Edmund Husserl, Martin Heidegger, and Maurice Merleau-Ponty. Five key dimensions

of phenomenology, and its generative possibilities as a research methodology for the study of human occupation, are examined. These include: (a) a re-conceptualization of knowledge generation, (b) intentionality and the life world, (c) the notion of Being, (d) the lived body, and (e) the potential of phenomenology to reveal critical insights. This last dimension suggests that modern variants of the phenomenological tradition may have lost sight of the critical origins of the philosophy. This examination considers a complex methodology that has potential to contribute to scholarly conversations

concerning the study of human occupation, and to illuminate the centrality of occupation in everyday life.

Keywords: Human Occupation(人間の作業), Phenomenology(現象学), Methodology(方法論)

### **現象学と人間の作業の研究**

人間の作業は作業科学者にとって主要な関心の構成概念であるが、どのように研究されるべきかという問いが文献で議論されるようになったばかりである。本論文は現象学が人間の作業の研究の方法論として期待されること、さらに、現象学は当然これからも作業科学の領域で議論されることを示摘する。三人の主要な哲学者 Edmund Husserl, Martin Heidegger, Maurice Merleau-Ponty による貢献を引用しながら、人間の作業の研究法としての現象学を検証する。現象学の 5 つの主要な側面と人間の作業の研究方法となる可能性を検証する。(a) 知識生成の再概念化、(b) 指向性と生活世界、(c) 存在のこと、(d) 生きられた身体、(e) 重要な見識を明らかにする現象学の今後の可能性、が含まれる。最後の項目は、現象学の伝統の現代における変異は、哲学の重要な起源を見失ったのかもしれないことを指摘する。本検証は、人間の作業の研究に関する学術的な議論に貢献する可能性と、日常生活の作業の重要性を明らかにする可能性を持つ複雑な方法論を考案する。

(訳：小田原悦子)

Translated by Etsuko Odawara, OTR/L

University of Seirei Christopher University

Brenda L. Beagan PhD, MA & Andrea D'Sylva, MA(2011)  
Occupational Meaning of Food Preparation for Goan Canadian Women  
Journal of Occupational Science, 18(3), 210-222

Food-related occupations connect people with bodies, traditions, rituals, community, family, and caring. Food holds sensate memories and may vividly evoke the past. For those who live in a diaspora, sharing an ethnic heritage yet displaced from a homeland, food may comprise a major means of cultural transmission. This qualitative study explores the meanings of food and food-related occupations for 13 Goan women in Toronto, Canada. Catholic Goans, an ethnic group borne of Portuguese colonization of an area in what is now Western India, have few unique markers of ethnic distinction from other Indians. In this context, Goan cuisine becomes a powerful boundary marker, and food-related occupations carry a particular salience in cultural maintenance. Skill in culinary occupations may then be experienced as a form of power or 'currency' for women, because they are able to produce a highly significant symbol of culture.

Key words: Food preparation (食事の準備) , Gender(ジェンダー), Cultural identity,(文化的同一性), Meaning(意味)

ゴア人であるのカナダ女性にとっての食事準備の作業的意味

食べ物関連の作業は、身体、伝統、儀式、コミュニティ、家族、そしてケアすることと人々をつなぐ。食物は五感により知覚された記憶を保持し、鮮明に過去を思い起こさせる。難民となり故国から切り離されているが民族的な伝統を共有しているユダヤ人在住地域に住む人々にとって、食べ物は文化的な伝達の主要な手段を成すのかもしれない。この質的研究は、カナダ、トロントに住む13人のゴア人女性にとっての食べ物と食べ物に関連した作業の意味を調査することである。カトリックのゴア人は、現在の西インドにあるポルトガルの植民地に起源をもつエスニックグループで、他のインド人とははっきりと民族的に区別されるような特徴はほとんどない。このような文脈で、ゴア料理は、強力な境界の指標となっており、食べ物関連の作業は文化的保護における特筆すべき特徴を担う。料理の作業の技能は、女性の力や‘普及’の形態として経験されるかもしれない、なぜならばそれらは非常に明らかな文化的なシンボルを生み出すことができるからである。(訳：西野歩)

Translated by Ayumi Nishino, MSOT, OTR/L  
Department of Occupational Therapy  
Japanese School of Technology for Social Medicine

Cheryl Hon, Pamela Sun, Melinda Suto & Susan J. Forwell (2011)

Moving from China to Canada: Occupational Transitions of Immigrant Mothers of Children with Special Needs

Journal of Occupational Science 2011, 18(3), 223-236

**Introduction:** Chinese immigrants to Canada bring a set of values and beliefs that influence the way they experience the world. Some are mothers with children with special needs. These women face the difficult process of transitioning into a new culture and society along with caring for a child with special needs. **Objectives:** To gain an in-depth understanding of the experiences and occupations of Chinese mothers of children with special needs who have immigrated to Canada. **Methods:** This descriptive phenomenological study used semi-structured interviews as the principal means of collecting data from three immigrant mothers with children with special needs who were born in China or Hong Kong. **Results:** Three themes were identified: 1) Change in types of caregiving occupations and stressors with immigration, 2) Parenting responsibilities shape personal and family life and occupations, and 3) Occupational changes associated with caregiving and immigration influence personal and family well-being. **Conclusion:** Occupational choices and engagement were based on the sense of duty and responsibility to their children. Chinese immigrant mothers made significant life changes regardless of their own and their family's well-being in the interest of their children's development and quality of life.

**Keywords :** Occupational engagement (作業従事), Chinese immigrant mothers (中国人移民の母親), Phenomenology (現象学), Transition (移行), Occupational change (作業の変化), Culture (文化)

中国からカナダへ移ること：特別なニーズをもつ子供たちの移民者の母の作業的移行

はじめに:カナダへの中国移民は、彼らの世界を経験する仕方に影響を与えるような価値観や信仰と一緒にやってくる。特別のニーズを持った子ども(障害児)の母親もそうである。これらの女性は、特別のニーズを持った子どもを世話する間に、新しい文化および社会への困難な移行過程にも直面する。目的:カナダへ移住して来た、特別なニーズを持った中国移民の子どもの母親の経験および作業を深く理解することである。方法:この現象学的記述研究では半構造化したインタビューを使用した。主なデータは、中国または香港で生まれた、特別のニーズを持った子どもと3人の母親から集められた。結果:3つのテーマが見出だされた。1) 育児作業および移住によるストレスのタイプの変化、2) 子育ての責任が、個人・家族生活および作業を形作る。3) 育児と移住に関する作業の変化は、個人と家族の Well-being に影響を及ぼす。結論:作業選択と従事は、子どもたちへの義務感と責任感に基づいていた。中国人移民者の母親は、彼女自身や家族の Well-being を気かけず、子供たちの発達や生活の質のために大幅に生活を変更していた。(訳:西方浩一)

Translated by Hirokazu Nishikata, M.S., OTR/L

Department of Occupational Therapy

Bunkyo Gakuin University

Ulrike (Uli) Zimolag (2011)

An Evolutionary Concept Analysis of Caring for a Pet as an Everyday Occupation

Journal of Occupational Science, 18 (3), 237-253

This study explores the everyday occupations of caring for a pet, as conveyed in the North American print media spanning 1999-2008 that discusses pet ownership. The incidence of pet ownership is increasing in North America and research suggests that pet ownership can improve health and well-being. Yet, to date, occupational scientists have contributed little to this growing knowledge base. The present study adopted Rodgers' (2000) evolutionary concept analysis approach to analyze North American newspapers and bestselling books. Findings were synthesized with historical insights and accounts from around the globe. Analysis revealed that pet ownership is a complex concept consisting of: responsibility, investment, occupational engagement, entrepreneurship, relationships, morality, and attitude. Occupational engagement appeared as the central attribute. The Rubik's Cube emerged as a mental image representing the complexity of pet ownership. Having a mental image to study caring for a pet is the end product of concept analysis and can be useful for occupational scientists studying these occupations in the future.

**Keywords:** Pet ownership (ペット飼育) , evolutionary concept analysis (進化的概念分析) , everyday occupation (日々の作業)

日々の作業としてペットを飼うことの進化的概念分析

本研究は、ペットの飼育について論議した 1999 年 - 2008 年に北アメリカで配布された印刷メディアの調査を通して、ペットを飼育するという日々の作業を検討する。北アメリカでのペット飼育は増加傾向にあり、調査はペット飼育が(人間の)健康やウェルビーイングを向上させる可能性があることを示唆している。しかしながら今日まで、作業科学者はこの成長しつつある知識基盤にほとんど貢献していない。本研究は、北アメリカの新聞やベストセラーを分析するために Rodger (2000) の進化的概念分析アプローチを使用した。所見を歴史的見解と世界中からの報告と合わせて総合的に分析した。分析から、ペット飼育は複雑な概念、すなわち責任、投資、作業従事、企業家精神、関係性、モラル、態度といった概念から構成されていることが明らかになった。作業従事が中心となる特性として出現した。ルービックキューブが、ペットを飼うことの複雑さを表す心理的なイメージのようである。ペットの世話を研究するためには、心理的なイメージをもつことが概念分析の最終段階の産物であり、作業科学者が将来これらの作業を研究するために役立つにちがいない。(訳：向井聖子)

Translated by Seiko Mukai, MA, OTR/L

Department of Occupational Therapy

Faulty of Human Science

Hokkaido Bunkyo University

Niki Kiepek & Lilian Magalhães (2011)

Addictions and Impulse-Control Disorders as Occupation: A Selected Literature Review and Synthesis

Journal of Occupational Science 18 (3), 254-276

**Objective.** The question addressed in this paper is: “Are activities that are classified as ‘addictions’ and ‘impulse-control disorders’ occupations?” **Background.** Current conceptualisations of occupation focus on positive contributions to health and well-being. We suggest that occupations are neither inherently healthy nor unhealthy but are associated with positive and/or negative consequences. **Methods.** Integrative and interpretative literature syntheses were undertaken. **Findings.** Findings demonstrated that activities classified as addictions and impulse-control disorders meet the criteria of occupation, in that they give meaning to life; are important determinants of health, well-being and justice; organize behaviour; develop and change over a lifetime; shape and are shaped by environments and have therapeutic potential. **Conclusion.** The findings have implications for the conceptualisation of occupations, including the relationship between occupation and health, the potential risk for negative consequences through occupational engagement, a deeper exploration of occupational patterns and performance and the influence of context. Finally, a potential role for occupational science in the field of addictions and impulse-control disorders is proposed.

**Keywords:** Occupational science(作業科学), Addiction(耽溺), Impulse-control disorder (衝動-統御障害行為), Substance use(薬物使用), Occupational pattern(作業パターン)

作業としての耽溺や衝動-制御障害行為：選択的文献レビューおよび総説

**目的.** 本論文では「耽溺」や「衝動-制御障害行為」と分類されるような活動が作業なのか、という疑問を取り上げる。背景、昨今、作業の概念化は、健康や良い状態への正の影響に焦点がおかれている。本論文で私たちが示唆するのは、作業は本質的には健康でも不健康でもないが、正または負の結果が伴うということである。方法. 統合的、解釈的な文献の総説である。結果. 耽溺、衝動-制御障害行為と分類された活動は、生活において意味があり、健康・良い状態・公正の決定に重要で、行動を統合し、人生を通して発達し変化して行くという点において、作業という分類として当てはまる事が見いだされた。結論. これらの発見は、作業と健康、作業従事における負の結果のリスクの可能性、作業パターンや行為と文脈の影響とのより深い探索など、作業の概念化において示唆をもたらすものである。最後に、耽溺や衝動-制御障害における作業科学の役割の可能性について提言した。(訳：近藤知子)

Translated by Tomoko Kondo, Phd. OTR/L

Department of Occupational Therapy

Teikyo University of Science

Brenda L. Beagan & Josephine B. Etowa (2011)

The Meanings and Functions of Occupations Related to Spirituality for African Nova Scotian Women

Journal of Occupational Science 18(3), 277-290

This article explores the meanings and functions of spiritually-related occupations for 50 African Canadian women in Nova Scotia, Canada. All but two women were affiliated with a Christian church. Using qualitative in-depth interviews, several spiritual occupations were identified by participants: prayer, Bible study, reading other sacred texts, private devotion, singing spiritual songs, and church-related activities such as committees, community ministry, choir, and leading Sunday school. These occupations were part of a holistic conception of health, and helped to protect against the psychological effects of racism. They connected women with church and spiritual communities, including ancestors. These communities and personal relationships with God gave women moral guidance for living according to their values and principles. Spiritual occupations were central to meaning-making, helping women reinterpret suffering as challenges accompanied by God's blessing, and providing hope through transcendence. For these women, spiritual occupations were part of surviving in the context of racism.

Key words: Occupational meaning(作業の意味), Occupational function(作業の機能), Spirituality(スピリチュアル), religiosity(信仰心), African Canadian(アフリカ系カナダ人), Race(人種), Racism(人種差別)

※ Spirituality(スピリチュアル)は神との精神的なつながりというような意味合いで使われています。

ノバスコシア州アフリカ系女性のスピリチュアルに関連する作業の意味と機能

この論文では、カナダノバスコシア州在住のアフリカ系女性 50 人を対象として、スピリチュアルに関連する作業の意味と機能を探求した。二人を除き、彼女たちはキリスト教教会のメンバーであった。質的深層インタビューを用いた結果、次に示すような、いくつかのスピリチュアルな作業が参加者によって確認された。祈り、聖書の研究、聖書以外の神聖な文章を読む事、人的献身（神に仕えること）、スピリチュアルソングを歌うこと、そして、委員会、コミュニティ奉仕、聖歌隊、日曜学校の指導といった教会に関する活動。これらの作業は、全体的な健康概念の一部であり、人種差別によってもたらされる心理的苦痛から守っていた。それらの作業は、教会と祖先を含むスピリチュアルなコミュニティに女性を繋いでいた。これらコミュニティと個人的な神との関係は、女性が自分の価値観と信条に従って生きていくための道徳的な手引きとなっていた。スピリチュアルな作業は意味をつくることが中心である。なぜならば、苦しみを神の恵みによる挑戦という意味に置きかえることを助け、そして、超越をとおして、望みを提供するからである。これらの女性にとって、スピリチュアルな作業は、人種差別の文脈の中で生き延びるための一部であった。（訳：青山真美）

Translated by Mami Aoyama, PhD, OTR/L

Division of Occupational Therapy

Department of Rehabilitation Sciences

Nishi Kyushu University